ПРАВА, ОБЯЗАННОСТИ И ДРУГАЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

По Программам Денежной Помощи и Талонов на Питание и/или управляемой Штатом Окружной Программе Медицинского Обеспечения Medi-Cal (CMSP)

На этих страницах указаны ваши права и обязанности и другая важная информация. Округу нужны сведения о вас, чтобы определить, имеете ли вы право на Денежную Помощь и Талоны на Питание и/или управляемую Штатом Окружную Программу Мед. Обеспечения Medi-Cal/CMSP, и чтобы определить размер помощи, если вы имеете право. Если вам нужна дополнительная информация или у вас имеются вопросы, обратитесь к вашему работнику.

Программа Денежной Помощи включает в себя Калифорнийскую Программу Возможности Трудоустройства и Ответственности перед Детьми (CalWORKS) и Программу Денежной Помощи Беженцам (RCA).

Программа Medi-Cal/CMSP включает полную программу мед. обепечения Medi-Cal/CMSP и сокращенную программу мед. обепечения Medi-Cal/CMSP, оказываемой только в экстренных случаях и в период беременности.

ВАШИ ПРАВА

1. На равное обращение, вне зависимости от расы, цвета кожи, нац. происхождения, религиозной принадлежности, политических убеждений, семейного положения, пола, инвалидности, возраста. Вы можете подать жалобу, если вы считаете, что подверглись такой дискриминации, обратившись сначала к назначенному округом защитнику гражданских прав или написав по адресу

   State Civil Rights Bureau
   744 P Street, MS 15-70
   P.O. Box 944243
   Sacramento, CA 94244-2430

   или позвонив **за счет штата** (collect) по телефону (916) 654-2107 или по телефону для глухих TDD (916)-654-2098.
2. Информировать округ, если у вас есть инвалидность и вам нужна помощь либо в заявлении на получение, либо в продолжении получения денежной помощи, пособий и услуг.
3. Просить о содействии, если вам нужна помощь в заполнении бланков на получение денежной помощи, талонов на питание или программы Medi-Cal/CMSP.
4. Просить о том, чтобы бланки и извещения были переведены, если вы не читаете по-английски.
5. На вежливое, учтивое обращение с уважением.
6. На скорое собеседование с округом, когда вы подаете на получение помощи, и на определение округом права на полу-чение в течение 45 дней на ден. помощь и программу Medi-Cal-/CMSP (или в течение 90 дней для Medi-Cal, если требуется под-твердить факт инвалидности) и 30 дней для талонов на питание.
7. Обсуждать ваше дело с округом и самому рассматривать документацию по вашему делу, по вашей просьбе.
8. Быть информированным о том, как немедленно получить денежную помощь. Если мы определим, что вы имеете право, вы пройдете собеседование в течение одного дня.
9. Быть информированным о том, как немедленно получить талоны на питание. Если мы определим, что вы имеете право на немедленное получение талонов, то вы пройдете собеседование немедленно и получите талоны на питание в течение трех дней.
10. Получать мед. обеспечение программы Medi-Cal/CMSP в срочном порядке, если у вас сложилась экстренная мед. ситуация или вы беременны, если вы имеете право.
11. Продолжать получать беспрерывную ден. помощь или мед. обеспечение Medi-Cal при переезде из одного округа в другой, если вы все еще имеете право.
12. Быть информированным о правилах ретроактивного права (закона обратной силы) на обеспечение программы Medi-Cal/CMSP.
13. Снизить текущую Долю Оплаты (Share of Cost) путем включения неоплаченных мед. счетов, по которым вы все еще должны, когда вы подаете на программу Medi-Cal/CMSP.
14. Выбирать между предварительно оплаченным планом мед. обеспечения (PHP), обеспечением по принципу “Услуга-Оплата” (если имеется), Организацией по Поддержке Здоровья (HMO) или Medi-Cal, при имеющемся праве на программу Medi-Cal/CMSP.
15. Просить о замене Удостоверения на получение Талонов на Питание, Карточки Мед. Обеспечения Medi-Cal (BIC) и разрешения на получение Талонов на Питание и самих Талонов на Питание, если таковые были утеряны по почте, повреждены или уничтожены. Округ проинформирует вас, имеете ли вы на это право. Ваша карточка BIC также может быть заменена в случае утери или кражи.
16. Просить о дополнительной денежной. помощи, если ваш доход сократился или прекратился (только по программе ден. помощи).
17. Просить об оплате за одежду, жилище или необходимые предметы быта, если таковые были утеряны, повреждены или стали не доступны из-за внезапных, неожиданных или необычных обстоятельств (только по программе денежной помощи).
18. Просить об оплате за такие непрекращаемые особые потребности, как особые диетические потребности, проезд для получения беспрерывной мед. помощи, особые прачечные услуги, телефон для плохо-слышащих, высокие счета коммун. услуг и т.д. (только по программе денежной помощи).
19. Быть информированным в письменном виде, если ваше заявление было одобрено, отказано или когда ваше пособие изменено или остановлено.
20. Данные о вас не должны разглашаться округом и штатом, если вы не получаете ден. помощь или талоны на питание и на вас не был выдан ордер на арест за угол. преступление (felony), или если не обозначено по-другому соответствующим законом.
21. Обращаться к кому-либо из округа или подавать официальную жалобу в Штат, если вы не согласны с действием, предпринятым округом. Вы можете позвонить по бесплатному телефону 1-800-952-5253 или по телефону для глухих TDD 1-800-952-8349.
22. Просить о слушании на уровне Штата в течение 90 дней с момента действия, предпринятого Округом, о денежной помощи, талонах на питание, Medi-Cal, если вы считаете, что вы не получаете услуги CMSP, как вам положено.
23. Просить о слушании на уровне Штата, написав в орган соц. обеспечения вашего округа, либо позвонив по бесплатным телефонам, указанным выше в пункте 21.
24. Чтобы аппелировать по вопросам прав на программу CMSP, вы можете обращаться в Округ **только в письменном виде**.
25. Быть представленным на слушании Штата самим собой, членом семейной группы, другом, адвокатом или другим лицом по вашему выбору. ЗАМЕЧАНИЕ: Вы можете получить бесплатную юрид. помощь в местном офисе юрид. поддержки или обратившись в группу по защите прав получателей соц. помощи.

ВАШИ ОБЯЗАННОСТИ

Гражданский/Иммиграционный Статус

Расписываться под угрозой наказания за лжесвидетельство в том, что каждый член семьи, подающий на денежную помощь и талоны на питание, является гражданином США или уроженцем автономных территорий США или имеет законный иммиграционный статус. Сведения, представленные вами, будут проверены Агенством по Иммиграции и Натурализации США (INS). Информация, полученная из INS, может повлиять на ваше право получения соц. помощи.

Если вы хотите получать обеспечение по программе Medi-Cal/CMSP, вы должны представить декларацию о гражданском/иммиграционном статусе под угрозой наказания за лжесвидетельство. Если вы заявляете, что вы являетесь иностранцем с правом на постоянное жительство (LPR) в США, или амнистированным иностранцем с действительным и не истеченным разрешением I-688, или иностранцем, постоянно проживающим в США по усмотрению правительства (PRUCOL), ваш иммиграционный статус будет проверен в Агенстве по Иммиграции и Натурализации США (INS). Сведения, представленные в INS для проверки иммиграционного статуса заявителя, могут быть использованы только для определения права на программу Medi-Cal/CMSP и не могут быть использованы для исполнения иммиграционных законов, за исключением случаев заведомого обмана.

Правила Номеров Социального Страхования (SSN)

Номера SSN будут использованы при компьютерной сверке для определения дохода и других средств из данных, представленных налоговыми органами, органами соц. помощи, агенствами по трудоустройству, Администрацией Соц. Защиты и другими органами. Различия могут быть сверены с работодателями, банками и другими. Ложные заявления или непредставление всех фактов и обстоятельств, влияющих на право получения ден. помощи, талонов на питание или программы Medi-Cal/State CMSP, могут вызвать требование возмещения пособия и/или уголовное или административное наказание.

Денежная Помощь и Талоны на Питание: Вы обязаны дать номера SSN по каждому заявителю или получателю денежной помощи и/или тало-нов на питание. Если вы откажете представить либо номер SSN, либо доказательство того, что вы подали на получение номера SSN, вы не сможете получать ден. помощь или талоны на питание. Для получения ден. помощи, вы должны представить доказательство того, что вы подали на получение SSN в течение 30 дней с момента подачи заявления на получение ден. помощи, и представить SSN в Округ после получения номера.

Каждому заявителю на программу Medi-Cal/State CMSP, утверждающему, что он/она является гражданином США, уроженцем автономных территорий США, имеет статус LPR в США, является амнистированным иностранцем с действительным и не истеченным разрешением I-688 или имеет статус PRUCOL, будет отказано в получении Medi-Cal, если он/она отказал представить либо номер SSN, либо доказательство заявления на получение SSN. Иностранец, у которого нет номера SSN и кто не является амнистированным иностранцем с действительным и не истеченным разрешением I-688 или не имеет статус LPR или PRUCOL, все же может получать сокращенную Программу Medi-Cal/State CMSP, если он/она ответит условиям предоставления помощи, включая условие постоянного проживания в штате Калифорния.

Проверка (и)

Представлять доказательство того, что вы имеете право на получение помощи. Если вы не сможете представить доказательство, вам нужно будет представить имя лица или организации, к которым мы сможем обратиться для получения доказательва. Мы поможем вам в получении доказательства, если вы не в состоянии его представить.

Сотрудничество

Содействовать работникам округа, штата и федер. органов. При получении ден. помощи сотрудник Округа может прийти к вам домой в любой момент, для проверки ваших сведений, включая встречу с каждым членом семьи без предупреждающего звонка. Вам может быть отказано в получении помощи либо помощь может быть прекращена, если вы не будете сотрудничать

ТАЛОНЫ НА ПИТАНИЕ И ДЕНЕЖНАЯ ПОМОЩЬ

Информировать округ, когда какой-либо член вашей семейной группы:

- укрывается или находится в бегах от закона за совершение тяжкого угол. преступления (felony), за попытку совершения угол. преступления, за нарушение условия досрочного освобождения или услов. осуждения, так как такие лица не будут иметь право на получение ден. помощи и/или талонов на питание.
- осужден за угол. преступление, связанное с наркотиками, за хранение, употребление или распространение незаконных наркотиков после 22 Августа 1996 г., так как возможно, что такие лица не будут иметь право на талоны на питание, и если они осуждены после 1 Января 1998 г., они не будут иметь право на ден. помощь.

ДЕНЕЖНАЯ ПОМОЩЬ И MEDI-CAL

Подавать на получение таких пособий, когда кто-либо имеет на них право, как: пособие по Безработице (UIB) или пособие по Нетрудоспособности, пособия для Ветеранов, Социального Страхования или Medicare, и т. д.

Алименты на Детей/Супруга и на Мед. расходы

Сотрудничать с округом и Окружной Прокуратурой/Отделом по Поддержке Семьи (DA/FSD) путем:

- опознания, определения местонахождения каждого отсутствующего родителя по вашему делу;
- информирования округа или DA/FSD в любой момент, когда вы получите какие-либо сведения об отсутствующем родителе, например, о месте жительства или работы;
- определения отцовства каждого ребенка, если это понадобится;
- взыскания с отсутствующего родителя оплаты мед. расходов и при получении ден. помощи, взыскания алиментов на содержание детей;
- передачи DA/FSD любых средств, полученных вами, на оплату мед. услуг и любых алиментных платежей на поддержку детей/супруга;
- извещения округа об имеющемся мед. обеспечении или счетах за мед. услуги, оплаченных отсутствующим родителем.

Размер получаемой вами денежной помощи будет уменьшен, если вы не будете сотрудничать.

MEDI-CAL

Идентификационная Карта Мед. обеспечения (BIC)

- Подписать карту BIC при получении и использовать только для получения медицинских услуг.
- Никогда не выкидывать карту BIC (за исключением выдачи новой карты BIC). Вам нужно сохранять ваш BIC даже в случае прекращения получения Medi-Cal. Вы сможете использовать тот же BIC, если вы будете снова получать ден. помощь или Medi-Cal.
- Предъявлять BIC в мед. учреждение–исполнитель мед. услуг, когда вы или член семьи заболели или явились на прием по предварительной записи
- Предъявлять BIC в мед. учреждение, оказавшее вам неотложную помощь, сразу после факта оказания мед. помощи.

Мед. обеспечение/Страхование

- Сообщать округу и любому исполнителю мед. услуг о мед. обеспечении/страховке, имеющемся у вас или у члена вашей семьи.
- Сохранять любые мед. страховки, доступные вам и вашей семье по разумной цене.
- Использовать любые предварительно оплаченные планы мед. услуг, страховки организаций по поддержке здоровья или мед. страховки, доступные вам, перед использованием программы Medi-Cal/CMSP, за исключением случаев, когда страхование не покрывает определенные мед. услуги. Вам необходимо их использовать по причине того, что Medi-Cal не оплатит за услуги, оплаченные или предоставляемые этими формами мед. страхования.
- Регистрироваться и оставаться в групповом страховом фонде мед. обеспечения по месту трудоустройства, когда Medi-Cal одобрит оплату взносов Штатом Калифорнии

ВАША ОБЯЗАННОСТЬ ИЗВЕЩАТЬ

Вы обязаны извещать округ о всех изменениях. Если вы не уверены, каким образом извещать об изменениях, о каких событиях сообщать или какая документация потребуется, обратитесь к вашему работнику. Если вы получаете талоны на питание, ваш работник укажет, должны вы отчитываться ежемесячно или нет. Если вы состоите в программе Medi-Cal/CMSP, округ вам сообщит, должны ли вы отчитываться ежемесячно или по-квартально.

КАК ОТЧИТЫВАТЬСЯ

Для денежной помощи, вы должны сообщать о всех изменениях в течении 5 дней И сдавать заполненный Ежемесячный Отчет о Праве на Получение Помощи до 5-го числа каждого месяца.

По ежемесячной отчетности получения талонов на питание вы должны сдавать заполненный Ежемесячный Отчет о Праве на Получение Помощи до 5-го числа каждого месяца.

Замечание: Если вы получаете одновременно денежную помощь и талоны на питание, вам нужно будет заполнять только один Отчет о Праве на Получение Помощи до 5-го числа каждого месяца.

По неежемесячной отчетности получения талонов на питание вы должны сообщать о всех изменениях в течение 10 дней:

- по почте, по телефону или лично в окружном офисе по выдаче талонов на питание; ИЛИ
- заполнив форму DFA 377.5, Отчет об Изменении Состава Семейной Группы, получающей Талоны на Питание; ИЛИ
- при получении денежной помощи вы должны сообщать о изменениях в вашем Отчете о Праве на Получение Помощи.

Для получателей программы Medi-Cal/CMSP, отчитывающихся поквартально, вы должны сообщать о всех изменениях в течение 10 дней И сдавать заполненный Отчет о Статусе до 5-го числа месяца, когда Округ вам его отправляет или дает.

КОГДА ВЫ ДОЛЖНЫ ОТЧИТЫВАТЬСЯ

По Отчетности для получения Денежной Помощи, Талонов на Питание и программы Medi-Cal/CMSP, вы должны будете отчитываться, когда:

1. Кто-либо получает денежные средства (включая единовременно выплаченные суммы) в виде заработка, от родственников, выплат по Социальному Страхованию, Пособий по Безработице (UIB), Пособий для Ветеранов, возврата удержанных налогов или выплат из других источников.
2. Кто-либо получает алименты на содержание детей, супруга и уплату медицинских счетов.
3. У кого-либо произошли изменения в трудоустройстве или в обучении.
4. У кого-либо изменился размер или источник дохода или доход начался или остановился, включая индивидуальное предприятие.
5. Кто-либо, достигший 16 лет и старше, начинает или перестает посещать школу, колледж, или обучение. Только для Талонов на Питание, какой-либо ребенок до 17 лет, или взрослый начинает или перестает посещать учебное заведение или обучение.
6. Вы переехали к кому-либо или кто-то въехал или съехал из вашего дома, включая новорожденных, других детей, супругов, отсутствующих родителей, других родственников и не родственников.
7. Кто-либо (включая детей) приходит, покидает дом или планирует гостить где-либо на короткий период времени (только для денежной помощи).
8. Кто-либо переезжает на другой адрес, планирует переехать (включая выезд из штата) или получает новый почтовый адрес. Если вы переезжаете в другой округ и хотите продолжать получать помощь, вы должны сообщить округу, оказывающему вам помощь и/или пособие, И просить о денежной помощи, талонах на питание, или Medi-Cal в новом округе. Вы должны также подать на получение программы State CMSP, если такая программа имеется в новом округе.
9. Любые изменения в размере арендной платы или коммунальных услуг при переезде, или когда кто-либо проживает бесплатно, или не обязан платить за коммунальные услуги.
10. Кто-либо получает выплаты на оплату расходов на работу, обучение или на школу в виде грантов или ссуд на образование, на проезд с и до работы, курсов и т.д.
11. У кого-либо появляются расходы на работу, обучение или школу, например, присмотр за иждивенцами, проезд, плата за обучение, книги и т. д.
12. У кого-либо оплачивается часть или все расходы другим лицом, например, расходы на жилье, коммунальные услуги и присмотр за иждивенцами и т.д.
13. Кто-либо вступает в брак, расходится, разводится или умирает.
14. Кто-либо получает, продает, отдает, передает в иное ведение такую недвижимость, как дома, здания или землю; собственность частного предприятия или личную собственность в виде денежных средств, банковского счета, транспортного средства, лодки, доверительного фонда, и т. д.
15. Кто-либо заболевает или избавляется от физической или психической болезни.
16. У кого-либо изменяется гражданский или иммиграционный статус, или кто-либо получает письмо, форму или новую карточку из INS.
17. Какой-либо получатель денежной помощи или программы Medi-Cal/State CMSP беременеет, рожает или прекращает беременность.
18. Кто-либо попадает в заключение или выходит из него.
19. Любые изменения в приказе суда о размере алиментов на содержание детей, оплачиваемых членом семейной группы на ребенка, не проживающего в данной семье (по программам талонов на питание и Medi-Cal/State CMSP).

По программе Medi-Cal/State CMSP, вы должны отчитываться, когда:

20. Условия чьей-либо страховки изменяются или становятся доступными, благодаря трудоустройству.
21. Кто-либо въезжает в дома престарелых или учреждения по долговременному уходу или выезжает из них.
22. Кто-либо подает на получение пособия по нетрудоспособности, таких как SSI/SSP, Социального Страхования, пособия для Ветеранов, и Пенсии Железнодорожника.
23. Кто-либо получает мед. обслуживание из-за несчастного случая или ранения, понесенного из-за чьего-либо проступка или бездействия.

ОБЯЗАННОСТЬ ИЗВЕЩАТЬ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Для Денежной Помощи и Талонов на Питание по Ежемесячной и Неежемесячной отчетности вы обязаны отчитываться когда:

24. Какой-либо член семейной группы укрывается или находится в бегах от закона за совершение тяжкого преступления (felony) или попытку совершения тяжкого преступления или нарушает условия условно-досрочного освобождения или условного осуждения.
25. Какой-либо член семейной группы был осужден за преступление, связанное с наркотиками, за хранение, употребление и распространение незаконных наркотических средств после 22 Августа 1996 г по программе получения талонов на питание или был осужден после 1 Января 1998 г. по программе получения денежной помощи.

Для Талонов на Питание по Ежемесячной Отчетности вы должны отчитываться, когда:

26. В семье есть кто-либо в возрасте 60 лет или старше.
27. У какого-либо члена семьи с инвалидностью или возрастом свыше 60 произошли изменения или появились новые мед. расходы. При подтверждении, размер помощи может быть пересчитан.

Для Талонов на Питание по Неежемесячной Отчетности вы должны отчитываться, когда:

28. Ваш совокупный месячный доход начался, останавился, или изменился на сумму более 25 долларов.
29. Источник дохода кого-либо поменялся.
30. Кто-либо въехал в ваше жилище или выехал из него.
31. Кто-либо присоединился к вашей семейной группе или покинул ее.
32. Вы переезжаете или получаете новый адрес.
33. Стоимость арендной платы и коммунальных услуг **только** при переезде.
34. Кто-либо купил, приобрел, продал или отдал зарегистрированное транспортное средство.
35. Общая сумма акций, облигаций и других денежных средств вашей семейной группы достигнет или превысит 2000 долл. (или 3000 долл., если имеется член сем. группы возрастом 60 лет и старше).

Для Талонов на Питание по Неежемесячной Отчетности вы можете отчитываться, когда:

36. Кто-либо заболел или избавился от физического или психического заболевания.
37. У кого-либо изменился гражданский/иммиграционный статус или кто-либо получил письмо, форму или новую карточку из INS.
38. Произошли изменения в стоимости присмотра за иждивенцами.
39. У какого-либо члена семьи с инвалидностью или возрастом 60 лет и старше изменился размер мед. расходов или появились новые мед. расходы. При подтверждении, размер помощи может быть пересчитан.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ТОЛЬКО ДЛЯ ДЕНЕЖНОЙ ПОМОЩИ

Неработающий Родитель

Если вы подаете на получение денежной помощи как неработающий родитель, главный кормилец (PE) должен:

- быть безработным в течении 4 предыдущих недель
- подавать на и получать какую-либо страховку по безработице, на которую вы имеете право

Главным Кормильцем (PE) является родитель, зарабатывающий большую часть дохода в предыдущие 24 месяца.

Помощь для Бездомных

Возможно, что вы будете иметь право на получение денежных средств, чтобы помочь вам оплатить за временное убежище или постоянное жилье. Этот вид помощи оказывается только раз в жизни, за исключением определенных ситуаций. Если вы однажды получали помощь для бездомных и снова нуждаетесь в этой помощи, ваш работник объяснит вам, имеете ли вы на это право.

Посещение Школ и Прививки

Вы должны по просьбе округа представлять доказательство того, что:

- все дети школьного возраста посещают школу и
- дети до 6 лет получили своевременные прививки.

Максимально Допустимый Размер Выплаты (MAP)

Существсвуют два уровня максимально допустимой выплаты (MAP). Большинство семей, получающих ден. помощь, получают нижний уровень MAP. Семьи могут получить повышенный уровень MAP, если каждый родитель или опекун в обеспечиваемой помощью семейной единице (Assisstance Unit (AU)):

- ухаживает за ребенком, получающим помощь, кто не является его ребенком и родитель/опекун не получает помощь
- имеет инвалидность и получает Дополнительный Доход Социального Страхования/Дополнительную Компенсацию Штата (SSI/SSP) или помощь Службы Поддержки на Дому (IHSS), Страховку по Инвалидности Штата (SDI) и Компенсацию для Временных Работников (TWC) или Компенсацию по Временной Нетрудоспособности (TDI).

Также имеют право на высокий уровень MAP:

- семьи, получающие Денежную помощь Беженцам (RCA), если каждый взрослый отвечает условиям этого исключения из правил.

Если все взрослые члены семейной группы отвечают хотя бы одному из обозначенных выше условий, обратитесь к вашему работнику, чтобы заявить на получение высокого уровня MAP.

Как отчитываться при Само-Трудоустройстве

Если вы являетесь индивидуальным предпринимателем, у вас есть выбор метода исчисления ваших производственных расходов, основываясь либо на стандартном вычете 40 % валого дохода, либо, используя действительные производственные расходы. Выбрав метод исчисления вашего заработанного чистого дохода, вы можете поменять метод определения расходов только во время пересмотра или каждые 6 месяцев в зависимости от того, что наступит быстрее.

Правило Максимального Пособия на Семью (MFG)

Правило MFG применяется относительно любого ребенка, рожденного после 31 Августа 1997 г. Правило MFG гласит, что максимальный размер выплаты (MAP) не будет увеличен для включения ребенка, рожденного в вашей семье, если ваша семья получала денежное пособие в течение 10 месяцев подряд перед рождением ребенка. Существуют исключения из данного правила. Обратитесь к вашему работнику, если у вас есть вопросы о правиле MFG.

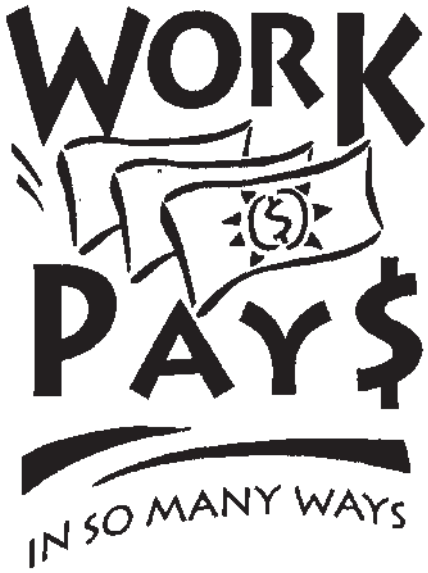
Доказательство фактов

Если вы подавали на получение денежной помощи в течение года после того, как выдача пособия была прекращена, округ должен рассмотреть ваше предыдущее дело, чтобы узнать, имеет ли округ достаточно информации для определения права на получение помощи когда:

- вы не в состоянии представить доказательство или
- получение доказательства будет вам стоить денег или
- обработка вашего заявления будет задержана, потому что вам понадобится излишне долгое время для получения доказательства.

Если вы подаете на получение денежного пособия в <u>течение года</u> с момента прекращения получения пособия <u>И</u> если у округа нет требуемых доказательств, вы должны будете представить доказательство.

Если у вас произошли изменения с тех пор, когда вы получали ден. пособие в последний раз, вам нужно будет представить новое доказательство.



Здесь объясняется, как "работа оплачивается":

Когда Вы работаете, Ваш общий заработок (доход до вычетов) не вычитывается доллар за доллар из Вашей денежной помощи. Вы имеете право на скидки, связанные с работой.

Вы можете иметь право на то, чтобы стоимость услуг по присмотру за Вашими детьми была оплачена оказывающему эти услуги.

См. на странице 6 информацию о правилах работы и обучения, а также о стимулах для работающих, включая программы присмотра за детьми.

Вы можете работать и в то же время продолжать получать денежную помощь.

Работа:

- **дает Вам больше $$$$ для материальной поддержки вашей семьи**
- **устраивает лучшую жизнь для Вас и Вашей семьи**
- **развивает трудовые навыки**
- **укрепляет уверенность в себе**
- **доставляет Вам личное удовлетворение**

Когда Вы добавите сумму Вашего заработка к сумме Вашего денежного пособия, Вы будете иметь больше $$$$ для Вашей семьи.

Всегда лучше работать. Вы можете работать и продолжать получать денежную помощь в течение всего времени, пока Вы имеете на нее право и своевременно соблюдаете правила отчета.

Более подробную информацию о “выгодах работы” Вы можете получить у Вашего работника

Помните, когда Вы не работаете, максимум $$$$, который Вы можете получить, это максимальная сумма пособия для семьи Вашего размера.

Правила работы и обучения

Ваш работник объяснит Вам, какие правила работы по программам денежной помощи и талонов на питание Вам необходимо соблюдать до и после того, как Ваше заявление утверждено. Для продолжения получения Вашей денежной помощи, помощи по программе талонов на питание или обеих, может потребоваться Ваше участие в рабочей деятельности, в обучении профессии или в образовательной программе. Требования к соблюдению рабочих правил программ денежной помощи и/или талонов на питание могут быть предъявлены к более чем одному члену семейной группы. Если кто-то теряет право на получение помощи из-за несоблюдения правил работы, другие члены семейной группы могут продолжать получать денежную помощь и талоны на питание до тех пор, пока они имеют право на помощь. Но сумма денежной помощи или талонов на питание, получаемых ими, может измениться.

Правила работы программы денежной помощи

Если Вы получаете денежную помощь и талоны на питание или только денежную помощь, Вам будет необходимо принять участие в определенной деятельности программы WTW (Программа перехода от пособия к работе) для того, чтобы сохранить Вашу денежную помощь и талоны на питание. Округ сообщит Вам, сколько часов в неделю Вы должны участвовать в этой деятельности, или о Вашем освобождении от исполнения этих правил. Деятельность программы WTW включает субсидированную и несубсидированную работу, приобретение профессионального мастерства, занятость на общественных работах, начальное образование для взрослых, профессиональное обучение и поиск работы. Под субсидированной работой подразумевается то, что округ или другой финансирующий источник возмещает Вашему работодателю часть выплаченной Вам зарплаты.

Занятость в общественных работах

После получения денежной помощи в течение определенного количества месяцев Вы должны иметь работу с определенным минимумом часов в неделю. Если нет, Вы можете продолжать получать денежную помощь только при условии участия в программе общественных работ. Округ сообщит Вам, какие лимиты времени получения пособия применимы в Вашем случае и когда начался отсчет Вашего лимита. В правилах лимита времени есть определенные исключения, и лимит не применяется по отношению к детям.

Правила работы программы денежной помощи гласят, что Вы должны:

- Подписать план программы WTW;
- Принять подходящую работу, предложенную Вам;
- Не увольняться с работы и не уменьшать количество рабочих часов по собственному желанию.

Наказания за неисполнение правил работы программы денежной помощи

За первое нарушение правил работы программы денежной помощи без уважительных причин Ваша денежная помощь будет остановлена до тех пор, пока Вы не начнете делать то, что Вам определено. За второе нарушение Ваша помощь будет остановлена минимум на 3 месяца, а за третье и последующие нарушения Ваша помощь будет остановлена минимум на 6 месяцев. Если Ваша денежная помощь остановлена, Ваши талоны на питание также могут быть остановлены или уменьшены. После того, как Ваша денежная помощь и талоны на питание остановлены, Вы можете начать получать их снова только при условии исполнения правил работы, соблюдение которых Вы прекратили ранее, или при условии получения освобождения от их исполнения.

Правила работы программы талонов на питание для лиц, не получающих денежную помощь

Если Вы получаете только талоны на питание, Вам, возможно, будет необходимо принять участие в определенной трудовой или образовательной деятельности. Сюда включаются: поиски работы, отработка пособия, начальное образование для взрослых и профессиональное обучение. Округ сообщит Вам, сколько часов в неделю Вы должны участвовать в этой деятельности, или о Вашем освобождении от исполнения этих правил.

Правила работы программы талонов на питание также гласят, что Вы должны:

- Ответить на вопросы о Вашем профессиональном опыте и трудоспособности;
- Ознакамливаться с возможными работами, о которых мы Вам сообщаем, и принять предложенную Вам подходящую работу;
- Не увольняться с работы, и не уменьшать количество рабочих часов, на менее чем 30 часов в неделю, по собственному желанию.

Наказания для получающих только талоны на питание

Если Вы не исполняете правила работы программы талонов на питание, в Вашем пособии будет отказано или оно остановится по меньшей мере на один, три или шесть месяцев в зависимости от того, в который раз Вы нарушили правила. После того, как Ваши талоны на питание остановлены, Вы сможете начать получать их снова только при условии исполнения правил работы, соблюдение которых Вы прекратили ранее, или при условии получения освобождения от их исполнения.

Требование работы для трудоспособных взрослых лиц, не получающих денежную помощь

Если Вы получаете только талоны на питание и не имеете несовершеннолетних детей, вы подпадаете под действие другого правила работы, которое Вам, возможно, надлежит исполнять. Вы не обязаны исполнять это правило, если Вы моложе 18 лет, старше 50 лет, беременны или включены в семейную группу с несовершеннолетним ребенком. Вас также могут освободить по другим причинам, объяснить которые может работник Вашего округа. Это правило работы гласит, что если Вы являетесь трудоспособным взрослым лицом, Вы должны работать не менее 20 часов в неделю, участвовать в отработке пособия требуемое количество часов или участвовать в утвержденной программе обучения не менее 20 часов в неделю. Ваши талоны на питание будут остановлены, если в течение периода 36 месяцев Вы прекратите соблюдение требований этого правила в продолжение 3 месяцев. Если Ваше вторичное нарушение этого правила связано с увольнением по сокращению штатов, возможно, Вы можете иметь право на получение талонов на питание в течение 3 месяцев подряд без необходимости исполнения этого правила. После этого Вы сможете получать талоны на питание только при условии исполнения правила работы или при условии получения освобождения от него.

Скидки на доход

Есть два вида скидок на доход, которые вычитаются с определенного вида доходов семьи, получающей денежную помощь. Когда Вы, или любой другой член Вашей семьи, получаете определенные виды не заработанного дохода по инвалидности, или Вы работаете и одновременно получаете денежное пособие, Вы имеете право на скидку с дохода в $225. Эти $225 сперва вычитаются с определенного вида не заработанного дохода по инвалидности. Затем остаток скидки в $225 вычитается из суммы заработанного дохода. Если после этого от заработанного дохода остается остаток, то 50% этого остатка тоже не будет учитываться

Программа присмотра за детьми в программе CalWORKs

Льготы по присмотру за детьми доступны тем получателям денежной помощи, которые нуждаются в присмотре за детьми, чтобы получить возможность работать или участвовать в утвержденной округом деятельности программы WTW; как например, посещение образовательных программ или программ, обучающих профессии.

Программа присмотра за детьми Департамента образования Калифорнии (CDE)

Льготы по присмотру за детьми доступны также через CDE. Обратитесь в Ваше местное Агентство информации и ресурсов для дополнительной информации.

Переходная программа медицинской помощи штата Калифорния (TMC)

Вы можете получить Medi-Cal на период до 12 месяцев, если Вы перестанете получать денежную помощь в течение как минимум 3 из последних 6 месяцев до того, как прекратилась денежная помощь. Для того, чтобы получить TMC на период дольше, чем 6 месяцев, Ваш доход должен быть ниже определенного лимита и Вы должны соблюдать определенные правила отчета TMC.

ДРУГАЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ДЕНЕЖНАЯ ПОМОЩЬ И ТАЛОНЫ НА ПИТАНИЕ
СЕМЕЙНЫЕ ГРУППЫ, ОТЧИТЫВАЮЩИЕСЯ ЕЖЕМЕСЯЧНО

Правила бюджета

Сумма денежной помощи или талонов на питание, которую Вы можете получить, зависит от Вашего дохода и разрешенных расходов. То, что Вы укажете в Вашем ежемесячном отчете для определения права на помощь, будет использовано при определении суммы Вашей денежной помощи и/или талонов на питание, которые Вы сможете получить через два месяца. Например: Ваш доход и разрешенные расходы в январе, которые Вы указали, отчитавшись в начале февраля, будут использованы для определения льгот денежной помощи и/или талонов на питание, которые Вы получите в марте. Этот метод называется ретроспективным методом расчета бюджета.

Лимит собственности

Существует лимит на сумму собственности в $2000.00 (например: счет в банке, акции, и т.д..), который Ваша семейная группа может иметь и при этом продолжать получать денежную помощь или талоны на питание. Если в Вашей семье есть кто-либо в возрасте как минимум 60 лет, лимит увеличивается до $3000.00. Ваш дом и мебель не включаются в сумму до тех пор, пока Вы живете в своем доме. Индивидуальный лимит стоимости транспортного средства составляет $4650. Если у Вас есть только одно зарегистрированное транспортное средство, стоимость которого меньше, чем $4650, оно не будет считаться частью лимита. Если Ваше транспортное средство стоит больше, чем $4650, любая сумма, превышающая лимит, будет включена в лимит общей собственности для определения права на получение льгот, за исключением случаев, когда это транспортное средство необходимо семье по определенным причинам. Ваш работник может сказать Вам, какие это причины. Если у Вас есть транспортное средство которое не зарегистрировано, стоимость его будет определена по-другому, и Ваш работник может объяснить Вам, как это будет сделано.

ТОЛЬКО ДЕНЕЖНАЯ ПОМОЩЬ

60-месячный лимит времени

Начиная с 1 января 1998 года, родитель или присматривающий за ребенком родственник не имеют право на денежную помощь после того, как он/она получали денежную помощь в течение периода 60 месяцев. Любая помощь, полученная через программу CalWORKs (Калифорнийская программа возможности трудоустройства и ответственности перед детьми), и/или денежная помощь, полученная от любого другого штата, включается в общую сумму этих 60 месяцев. Учитывается только денежная помощь, полученная после 1 января 1998 года. Есть исключения для этого лимита времени, и этот лимит времени не относится к детям.

Правило перевода имущества

Лица, получающие помощь, могут продавать, обменивать или менять вид их личной собственности, если при этом они получат реальную рыночную стоимость этой собственности (имущества). Если они не получат реальную рыночную стоимость за свое имущество, семья не будет иметь право на помощь в течение определенного периода времени. Период времени, на который семья не будет иметь право на помощь, определяется путем вычитания полученной суммы из реальной рыночной стоимости и делением полученной суммы на стандарт нужды, определенной для этой семьи. Сумма округляется до следующего меньшего целого числа.

Программа Cal-Learn

Программа Cal-Learn помогает беременным и/или молодым родителям в возрасте до 20 лет, получающим денежную помощь и не имеющим диплома об окончании средней школы или образования, приравненного к средней школе, продолжать обучение в школе или вернуться в школу. Молодые родители, участвующие в программе Cal-Learn, могут получить денежное поощрение за хорошие отметки и окончание средней школы. Они также могут получить помощь по присмотру за детьми, пособие на транспортные расходы и другие услуги. За непосещение школы или за плохие отметки из денежной помощи их семьи могут быть сделаны удержания с целью денежного наказания.

ТОЛЬКО ТАЛОНЫ НА ПИТАНИЕ
Стандартная скидка на коммунальные услуги (SUA)

Если Вам приходит отдельный счет за обогрев и/или охлаждение жилья, не включенный в оплату Вашей аренды или в оплату закладной на Ваш дом, Вы можете иметь право на стандартную скидку на коммунальные услуги (SUA). SUA - это единая скидка на **все** Ваши коммунальные услуги. Если Ваши расходы на коммунальные услуги превышают стандартную скидку SUA, Вы можете перейти на учет реальных расходов (или наоборот) во время пересмотра Вашего дела. Если стоимость обогрева или охлаждения жилья включены в стоимость аренды, но у Вас есть другие коммунальные расходы, Ваши льготы будут рассчитаны с учетом реальной суммы Ваших расходов на коммунальные услуги. Попросите округ проверить Вашу информацию, чтобы узнать, имеете ли Вы право на стандартную скидку SUA.

ТОЛЬКО MEDI-CAL/STATE CMSP

Уменьшение стоимости или перевод собственности для получения льгот

- Если Вы получаете или подали заявление только на помощь по программам Medi-Cal/State CMSP и стоимость Вашей собственности превышает сумму, разрешенную правилами, Вы можете уменьшить ее к последнему дню любого месяца, включая месяц подачи заявления. Правила программы Medi-Cal разрешают Вам потратить излишек собственности любым удобным для Вас способом. Но Вы можете на определенный период времени потерять право на получение ухода в платном интернате для престарелых, если Вы продадите или отдадите какую-либо собственность за сумму, меньшую чем ее рыночная стоимость, когда Вы обратитесь за получением места в таком интернате или уже получаете уход в таковом интернате с оплатой по программе Medi-Cal в течение 30 месяцев со дня перевода собственности.
- Вы можете не иметь право на программу State CMSP, если Вы продадите или отдадите любую свою собственность за сумму меньшую, чем ее реальная стоимость.

Ресурсы и собственность

- Все льготы программы Medi-Cal, полученные по достижению возраста 55 лет, после смерти получателя льгот подлежат возмещению из стоимости его имущества. Однако, сумма возмещения не может превышать стоимости имущества. Возмещение может не потребоваться, если один из супругов пережил другого. Штат не может притязать на часть недвижимости, завещанной несовершеннолетнему ребенку или ребенку, являющемуся полным инвалидом. Кроме того, если возмещение повлечет за собой чрезмерные тяготы для других наследников и это может быть доказано, возмещение может быть аннулировано полностью или частично.
- Если Вас поместили в лечебное или любое другое учреждение и Ваш дом (или бывший дом) не подпадает под исключение, штат может взять Вашу собственность в залог с целью последующего возмещения расходов, покрытых программой Medi-Cal.

ДОСТУПНЫЕ УСЛУГИ

Женщины, младенцы и дети

Программа WIC помогает только беременным и кормящим грудью женщинам, младенцам и детям в возрасте до 5 лет, которые находятся под риском ущерба здоровью из-за недостатка питания. За дополнительной информацией насчет программы WIC звоните в отдел здравоохранения местного округа или по номеру телефона для WIC, указанному в телефонной книге.

Регистрация избирателей

Если Вы хотите зарегистрироваться для голосования, попросите Вашего работника прислать Вам анкету. Если Вам нужна помощь в ее заполнении, попросите Вашего работника. Вы можете отправить анкету по почте сами. Ваше право на помощь не изменится от того, зарегистрируетесь ли Вы для голосования или нет. Ваш работник не может указать Вам, как голосовать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О НАКАЗАНИИ

Если Вы сознательно не сообщили всю информацию или дали ложную информацию, с целью получить или продолжать получать льготы, Вы можете подвергнуться судебному преследованию и обвинению в уголовном преступлении, если было незаконно выплачено больше, чем $400 в виде денежной помощи, талонов на питание, или покрытия Medi-Cal из-за того, что Вы не сообщили всю информацию об изменениях в доходе, собственности или семейном положении. Вы также можете быть дисквалифицированы от получения денежной помощи или талонов на питание.

Дисквалификационные наказания Денежная помощь и талоны на питание

Дисквалификационные наказания вступают в силу после того, как слушание дела администрацией штата или суд установит, что человек совершил умышленное нарушение программы (IPV). Также, любое лицо, обвиненное в совершении IPV, может согласиться быть дисквалифицированным, подписав Договор согласия на административную дисквалификацию или Отказ от права на дисквалификационное слушание администрацией. Любое лицо, подписавшее одну из этих бумаг, теряет право на слушание дела и принимает на себя ответственность за выплату переплаченной суммы денежной помощи и/или талонов на питание.

Наказания программы денежной помощи

Если Вы не соблюдаете правила программы денежной помощи, Вы можете быть оштрафованы на сумму до $10,000 и/или получить тюремное заключение на срок до 5 лет.

Также, если Вы будете признаны виновны судом или слушанием администрацией штата в совершении мошенничества определенных видов, Ваша денежная помощь может быть остановлена на 6 месяцев, 12 месяцев, 2 года, 4 года, 5 лет или навсегда.

Только талоны на питание

Если Ваша семья получает талоны на питание, она должна соблюдать следующие правила:

- **Не давать ложную или неполную информацию для того, чтобы получить или продолжать получать талоны на питание.**
- **Не менять или не продавать талоны на питание, разрешающие документы (ADs) или карточки выдачи.**
- **Не подделывать разрешающие документы (ADs) или карточки выдачи с целью получить талоны на питание, на которые Вы не имеете право.**
- **Не использовать талоны на питание для приобретения алкогольных напитков, табачных изделий, бумажных или моющих продуктов.**
- **Не использовать чужие талоны на питание, разрешающие документы (ADs) или карточки выдачи для Вашей семьи.**

Наказания программы талонов на питание

Если Вы не будете соблюдать правила программы талонов на питание, Ваши талоны на питание могут быть остановлены на 12 месяцев за первое нарушение, на 24 месяца за второе и навсегда за третье. Вы также можете быть оштрафованы на сумму до $250,000 и/или заключены в тюрьму на срок до 20 лет. Если Вы признаны виновным в любом суде по причине того, что:

- **Вы продали либо обменяли талоны на питание на огнестрельное оружие, боеприпасы или взрывчатку, Ваши талоны на питание могут быть остановлены навсегда за первое нарушение;**
- **Вы продали либо обменяли талоны на питание на контролируемые наркотические вещества, Ваши талоны на питание могут быть остановлены на 24 месяца за первое нарушение и навсегда за второе;**
- **Вы продали либо обменяли талоны на питание стоимостью $500 или более, Ваши талоны на питание могут быть остановлены навсегда;**
- **Вы подали две или более анкеты на получение талонов на питание одновременно и представили округу ложное удостоверение личности или адрес, Ваши талоны на питание могут быть остановлены на 10 лет.**

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОСИТЕЛЯ/ПОЛУЧАТЕЛЯ

- Я понял мои права и обязанности и согласен выполнять все мои обязанности.
- Я также понял наказания за дачу неполной или ложной информации или за несообщение фактов или информации, которая может повлиять на право получения льгот или размер льгот денежной помощи или талонов на питание и/или моей доли оплаты в программе Medi-Cal/State CMSP.
- Я подтверждаю, что я получил копию прав, обязанностей и другой важной информации (SAWS 2A).
- Я также подтверждаю, что если я подал заявление на, или получаю денежную помощь, я получил копию следующих документов:
  - ☐ Извещение и освобождение от программы GAIN (GAIN 53)
  - ☐ Информационное извещение программы WTW (WTW 5)

  _____
  (Инициалы получателя/заявителя)
- Я также подтверждаю, что если я подал заявление на Medi-Cal/State CMSP, я получил копию MC 219 и ее содержание было объяснено мне.

ЗАЯВЛЕНИЕ РАБОТНИКА

Я удостоверяю, что, как мне представляется, проситель/получатель льгот понял:

- свои права и обязанности и
- разъяснения о наказаниях за дачу неполной или ложной информации или за несообщение фактов или информации, которая может повлиять на право получать льготы или размер льгот денежной помощи или талонов на питание и/или моей доли оплаты в программе Medi-Cal/State CMSP.

Я также удостоверяю, что проситель/получатель льгот получил копию:

- Прав, обязанностей и другой важной информации (SAWS 2A).
- Для денежной помощи:
  - ☐ Извещения и освобождения от программы GAIN (GAIN 53)
  - ☐ Информационного извещения программы WTW (WTW 5)
- Для Medi-Cal/State CMSP: анкеты MC 219 и что ее содержание было ему/ей объяснено.

ПОДПИСЬ: (Родитель или родственник, присматривающий за ребенком, член семьи, получающей талоны на питание, или ее полномочный представитель, проситель/получатель помощи по программе Medi-Cal/State CMSP		Дата
Подпись (Другой родитель, проживающий в доме)	Свидетель, если Вы подписались “X”	Дата
Подпись работника, определяющего право на помощь	Номер работника, определяющего право на помощь	Дата